



Kongress 2025

18. Fortbildungstage für Therapeuten und Ärzte
18e Journées de perfectionnement pour les thérapeutes et les médecins
18ª Edizione delle giornate di formazione continua per terapisti e medici
18th Advanced training days for therapists and doctors

PROGRAMM | *PROGRAMME*

The background of the entire page is a photograph of a traditional Chinese landscape. In the foreground, a small, arched stone bridge crosses a calm river. A person wearing a traditional conical hat stands on the bridge, holding a rope attached to a water buffalo. The river reflects the surrounding greenery and the distant mountains. In the middle ground, there are lush green fields and some trees. The background is dominated by several tall, jagged, and forested karst mountains under a clear sky.

Un- sterblichkeit Im-mortalité

20. bis 21. November 2025
du 20 au 21 novembre 2025

Careum, Zürich

Un-Sterblichkeit

Liebe Kolleg:innen,

Sterblichkeit und Unsterblichkeit bilden die fundamentalen Polaritäten, zwischen denen sich die menschliche Existenz entfaltet. In der Chinesischen Medizin wird das Leben als zyklischer, dynamischer Tanz zwischen Yin und Yang – zwischen Geburt und Tod, Anfang und Ende – verstanden. Der Tod ist dabei kein definitiver Abschluss, sondern Teil eines größeren Kreislaufs, einer transformierenden Phase, die neue Formen von Existenz hervorbringt.

Die Chinesische Medizin und ihre Philosophie lehrt, dass das Streben nach Unsterblichkeit nicht in der Vermeidung des Todes liegt, sondern in der Harmonisierung von Qi und einem inneren Gleichgewicht. Gesundheit und ein erfülltes Leben entstehen, wenn Yin und Yang, Leben und Tod, in dynamischer Balance stehen – ein Weg, der nicht nur das Leben verlängert, sondern seine Tiefe bereichert.

Die bewusste Auseinandersetzung mit der eigenen Sterblichkeit eröffnet neue Perspektiven auf das Leben. Sie schafft Raum für Achtsamkeit, Respekt und Gelassenheit – und ermöglicht, das Dasein in seiner ganzen Fülle zu erleben. Ein solches Verständnis hilft nicht nur, ein längeres, sondern auch ein glückliches, sinnerfülltes und gesundes Leben zu führen.

Zum diesjährigen ASA-TCM Kongress haben wir Expert:innen aus dem In- und Ausland eingeladen, das Thema der Un-Sterblichkeit aus Sicht der chinesischen Medizin zu erkunden. In Fachvorträgen und interaktiven Workshops werden die Konzepte der Un-Sterblichkeit in der TCM vertieft und diverse Aspekte wie die daoistische Philosophie, Qi Gong, chinesische Arzneitherapie, Tuina sowie Akupunktur präsentiert.

Wir hoffen, dass dieser Kongress für Sie eine Quelle der Inspiration und Reflexion sein wird. Wir freuen uns Sie willkommen zu heißen und gemeinsam mit Ihnen wertvolle Momente des Austauschs und der Erkenntnis rund um die Weisheit der TCM zu erleben.

Noëmi Zurrón
Co-Präsidentin

Simon Becker
Co-Präsident

Im-mortalité

Chèr·e·s collègues,

La mortalité et l'immortalité forment les polarités fondamentales entre lesquelles se déploie l'existence humaine. Dans la médecine chinoise, la vie est perçue comme une danse cyclique et dynamique entre le yin et le yang – entre naissance et mort, commencement et fin. La mort n'est pas une fin en soi, mais une phase de transformation ouvrant la voie à de nouvelles formes d'existence, faisant partie d'un cycle plus vaste.

La médecine et la philosophie chinoises enseignent que la quête de l'immortalité ne réside pas dans l'évitement de la mort, mais dans l'harmonisation du Qi et dans le maintien d'un équilibre intérieur. La santé et une vie épanouie naissent lorsque le yin et le yang, la vie et la mort, sont en équilibre dynamique – une voie qui non seulement prolonge la vie, mais qui l'enrichit en lui donnant plus de profondeur.

La confrontation, de manière consciente, à sa propre mortalité ouvre de nouvelles perspectives sur la vie. Elle crée un espace de pleine conscience, de respect et de sérénité – et permet de vivre pleinement l'existence dans toute sa richesse. Une telle compréhension aide non seulement à prolonger la vie, mais aussi à la rendre plus heureuse, plus épanouie et plus saine.

Pour le congrès ASA-TCM de cette année, nous avons invité des expert·e·s de Suisse et de l'étranger à explorer le thème de l'im-mortalité sous l'angle de la médecine traditionnelle chinoise. À travers des conférences et des ateliers interactifs, les concepts d'im-mortalité dans la MTC seront approfondis en présentant divers aspects, tels que la pensée taoïste, le Qi Gong, la pharmacopée chinoise, le Tuina ainsi que l'acupuncture.

Nous espérons que ce congrès sera une source d'inspiration et de réflexion. Nous nous réjouissons de vous accueillir et de partager ces moments d'échange et de découverte autour de la sagesse de la MTC avec vous.

Noëmi Zurrón
Co-présidente

Simon Becker
Co-président

Donnerstag | Jeudi 20.11.2025

Zeit	Auditorium 2	Saal Purpur	Saal Grün
ab 9.00	Registrierung & Willkommenskaffee Enregistrement & Café de bienvenue		
10.00	Welcome Kongresseröffnung <i>Inauguration du congrès</i>		
10.10 - 10.55	Immortality - Opening speech Immortality in Daoism and Neidan and influence of its ideas on medicine Felix de Haas The Hague & Harlem (NL) 		
11.00 - 11.45	Auriculothérapie & -acupuncture Accompagnement des patients et proches en oncologie <i>Begleitung von Patienten und Angehörigen in Onkologie</i> Dr. med. Graziella Pacetti Genève (CH) 	Kräutertherapie Kräuter der Langlebigkeit - Von „Meister Shennong’s Materia Medica“ zu evidenzbasierter Arzneimitteltherapie. Johannes Bernot Hamburg (DE)	Industry-Talk
11.50 - 12.35	Philosophie Mort, Mourir et l’immortalité du point de vue taoïste <i>Tod, Sterben und Unsterblichkeit aus taoistischer Sicht</i> François Ducotterd Genève (CH) 		Industry-Talk
Mittagessen Déjeuner			
14.00 - 14.45	Qi-Gong Cueillir l’herbe pour préparer le remède <i>Das Heilkraut für die Zubereitung des Heilmittels pflücken</i> Yves Réquena Aix-en-Provence (FR) 	Halbtageskurs Aurikulomedizin Knackpunkt und Resonanzpunkt: Anleitung zur Beeinflussung eines Krankheitsprozesses über Punktekombinationen, eine praktische Anleitung Dr. med. Kuno Hutter Thun (CH)	Pflanzen & Pilze Better Aging mit Vitalpilzen  MykoTroph Institut für Pilzheilkunde
14.50 - 15.35	Journal Review Titel TBA PD Dr. Johannes Fleckenstein Frankfurt (DE) 		Colostrum  QuraDea Colostrum - der Lebensquell SwissBioColostrum AG
Kaffeepause Pause café			
16.05 - 16.50	Science Acupuncture Title TBA Dr. Kevin Liou City TBA (Country)   	(Fortsetzung) Halbtageskurs Aurikulomedizin Therapiehindernisse und Mitte-Blockade: Praktische Anleitung zur Befreiung des vegetativen Nervensystems von Blockaden und Instabilitäten Dr. med. Kuno Hutter Thun (CH)	Tung Akupunktur Master Tung Akupunktur für Erkrankungen des Alters Dr. med. David Koppensteiner Hall in Tirol (Österreich)
16.55 - 17.40	Anthropologie L’immortalité au cœur des pratiques taoïstes aujourd’hui - une approche anthropologique <i>Unsterblichkeit im Herzen der heutigen taoistischen Praktiken - ein anthropologischer Ansatz</i> Adeline Herrou City TBA (France) 		
17.50 - 18.20	Qi Gong - pratique praktisch		
18:30	Get-Together Event @Careum Zürich: Film + Dinner		

Freitag | Vendredi 21.11.2025

Zeit	Auditorium 2	Saal Purpur	Saal Grün
ab 7.30	Registrierung & Willkommenskaffee Enregistrement & Café de bienvenue		
08.00 - 08.30	Qi Gong - <i>pratique</i> praktisch		
08.35 - 09.20	Philosophie Blick auf das Leben aus Sicht der Chinesischen Medizin <i>Regard sur la vie du point de vue de la médecine chinoise</i> LiHong Liu (Zoom) Nanning (CN)	Halbtageskurs FR Pratique du QiGong de l'alchimie interne du Mont Wu Dang Yves Réquéna Aix-en-Provence (FR)	Tuina & QiGong Tuina und Qigong Anmo zur Lebenspflege im Alter Annette Jonas Holm (DE)
09.25 - 10.10	  		
Kaffeepause Pause café			
10.40 - 11.25	Philosophie Das Qi und der Tod - wie können wir damit umgehen? <i>Le Qi et la mort - comment y faire face ?</i> Dr. med.Kuno Hutter Thun (CH)	(Fortsetzung) Halbtageskurs FR Pratique du QiGong de l'alchimie interne du Mont Wu Dang Yves Réquéna Aix-en-Provence (FR)	Herbs & Plants EN Immortality and Chinese Medicine in relation to the Qi Jing Ba Mai and Herbal strategies developed by Li Shizhen and other Late Imperial Time physicians Felix de Haas The Hague & Harlem (NL)
11.30 - 12.15	Integrative Medizin Schmerzfrei in die Un-sterblichkeit? – Wunsch und Realität in der Schmerz-Prävention! <i>Vers l'immortalité sans douleur</i> ? - <i>Désir et réalité dans la prévention de la douleur !</i> Prof. Dr. med. Konrad Streitberger Bern (CH)		
	 		
Mittagessen Déjeuner			
13.30 - 14.15	Roundtable Title TBA Speakers and Moderators TBA City and Country TBA		Diet Mikronährstoffe in der TCM LaVita 
14.20 - 15.05			Industry-Talk TBA Norsan 
			
Kaffeepause Pause café			
15.35 - 16.20	Herbes & Plantes Plantes Himalayennes / Européennes Dr Aline Mercan City (FR)	Integral Chinese Medicine EN Integral Chinese Medicine: May I be the Doctor and the Medicine Lonny Jarrett Stockbridge (USA)	Diätetik DE Nahrung für den Körper – Nahrung für den Geist Ina Diolosa Perchtoldsdorf (AT)
16.25 - 17.10	Philosophy Immortality: Myth or Destiny? Dr. med. Hamid Montakab Savièse (CH)		
	 		
17.15 - 18.00	Closing Lecture - TBA Dr. med. Anita Meyer & Dr. phil. Ute Engelhardt Frauenfeld, CH & Munich, DE		

Projection d'un film le jeudi 20 novembre 2025 18h30 - 19h40

Master Feng, Taoist Monk in China Today

Ce film ethnographique dresse le portrait d'un moine taoïste dans la Chine centrale. Durant la Révolution culturelle (1966-76), celui-ci fut contraint de retourner à une vie laïque et dut travailler dans les champs pendant 15 ans. Dans les années 1980, il a pu reprendre sa vie de moine. Il fut bientôt considéré comme un maître éminent, mais refusa certaines offres prestigieuses pour se consacrer à la reconstruction de temples détruits durant la période de répression religieuse.



Le film démarre alors qu'il vient d'achever la restauration de son troisième temple et que, sans profiter des commodités qu'il y a installées, il recommence tout le processus depuis le début, avec un autre temple, ailleurs. Il parle de Feng Shui (l'aspect auspiceux d'un lieu) « qui change avec le temps » et installe au sol des salles de prière de ce monastère, situé dans des montagnes très reculées, du marbre parce que « nous vivons aujourd'hui des temps prospères ». De manière inattendue, le temple devient une « force motrice pour l'économie locale » : sa présence permet de lancer un projet de développement touristique local pour la région et un nouveau village est construit à partir de rien devant le temple. De nombreux villageois viennent de loin pour consulter Maître Feng sur toutes sortes de sujets, notamment pour l'interprétation des oracles ; il les aide à s'adapter aux changements rapides de la société chinoise. Il pratique la culture de soi et essaie d'être « un homme libre » qui cherche à mener « une vie sans pression ».

Dîner convivial le jeudi 20 novembre 2025 19h40 - 22h00



Une soirée de rencontre et d'échange

Profitez d'une soirée exceptionnelle, pleine de plaisirs culinaires et d'échanges inspirants, lors du dîner organisé à l'occasion du Congrès ASA-TCM 25.

Cette soirée spéciale est une occasion unique de créer et d'approfondir des liens avec des collègues du monde de la médecine traditionnelle chinoise et de l'acupuncture, de faire de nouvelles rencontres et de partager des idées dans une atmosphère détendue.

Ne manquez pas cette soirée privilégiée - l'un des points forts du congrès, qui renforce à la fois l'esprit et le corps. Nous nous réjouissons de faire la fête avec vous et de passer ensemble un moment inoubliable !

Film-Vorführung am Donnerstag, 20. November 2025 18.30 - 19.40 Uhr

Master Feng, Taoist Monk in China Today

Dieser ethnografische Film zeichnet das Porträt eines taoistischen Mönchs in Zentralchina. Während der Kulturrevolution (1966-76) wurde er gezwungen, in ein Laienleben zurückzukehren, und musste 15 Jahre lang auf den Feldern arbeiten. In den 1980er Jahren konnte er sein Leben als Mönch wieder aufnehmen. Bald galt er als herausragender Meister, lehnte aber einige prestigeträchtige Angebote ab, um sich dem Wiederaufbau von Tempeln zu widmen, die während der Zeit der religiösen Unterdrückung zerstört worden waren.



Der Film beginnt, als er die Restaurierung seines dritten Tempels beendet hat und, ohne von den Annehmlichkeiten zu profitieren, die er dort installiert hat, an anderer Stelle mit einem anderen Tempel beginnt und den ganzen Prozess von vorne beginnt. Er spricht von Fengshui (dem glücksverheißenden Aspekt eines Ortes), „der sich mit der Zeit verändert“, und verlegt Marmor auf dem Boden der Gebetshallen dieses Klosters, das sich in sehr abgelegenen Bergen befindet, weil „wir heute in guten Zeiten leben“. Auf unerwartete Weise wird der Tempel zu einer „treibenden Kraft für die lokale Wirtschaft“: seine Anwesenheit ermöglicht es, ein lokales touristisches Entwicklungsprojekt für die Gegend zu starten; ein neues Dorf wird von Grund auf vor dem Tempel gebaut. Viele Dorfbewohner kommen von weit her, um Meister Feng in allen möglichen Angelegenheiten zu konsultieren, insbesondere für die Deutung von Orakeln; er hilft ihnen, sich an die schnellen Veränderungen der chinesischen Gesellschaft anzupassen. Er praktiziert Selbstkultivierung und versucht, „ein freier Mann“ zu sein, der „ein Leben ohne Druck“ zu führen versucht.

Gemeinsames Abendessen am Donnerstag, 20. November 2025, 19.40 - 22.00 Uhr



Ein Abend der Gemeinschaft und des Austauschs

Erleben Sie einen außergewöhnlichen Abend voller kulinarischer Genüsse und inspirierendem Austausch auf dem Dinner beim ASA-TCM Kongress 25.

Dieser besondere Abend ist eine einzigartige Gelegenheit, sich mit Kolleginnen und Kollegen aus der Welt der traditionellen chinesischen Medizin und Akupunktur zu vernetzen, neue Kontakte zu knüpfen und Wissen in entspannter Atmosphäre zu teilen.

Lassen Sie sich diesen besonderen Abend nicht entgehen – ein Highlight des Kongresses, das sowohl den Geist als auch den Körper stärkt. Wir freuen uns darauf, mit Ihnen zu feiern und gemeinsam eine unvergessliche Zeit zu verbringen!



Teilnahmegebühren | *Frais d'inscription*

Alle Ärzte und Therapeuten sind am Kongress herzlich willkommen. Alle Preise sind in CHF angezeigt.
Tous les médecins et thérapeutes sont les bienvenus au congrès. Tous les prix sont indiqués en CHF.

	Tag / Jour	Mitglieder * ** Membre * **	Nichtmitglieder ** Non-Membre **	StudentIn Étudiant
Early Access 01.04.2025 - 30.06.2025	2 Tage jours	460	520	290
	1 Tag jour	290	350	190
Regular Ticket 01.07.2025 - 09.11.2025	2 Tage jours	480	540	310
	1 Tag jour	310	370	210
Last Minute Ticket 10.11.2025 - 21.11.2025	2 Tage jours	510	570	340
	1 Tag jour	340	400	240
Get-Together	Film & Dinner	85	85	85

* AGMAR, AGTCM, APTN, ASPMTC, NAAV, NAV, NVS, SACAM, TCM Fachverband Schweiz

** Die ASA lädt die neuen Fähigkeitsausweisinhaber/innen 2025 für den 1. Kongresstag (Donnerstag) ein.
L'ASA invite les nouveaux détenteurs de l'AFC 2025 pour le premier jour du congrès (jeudi).

Online Anmeldung | *Inscription en ligne*

www.asa-tcmkongress.ch

Wenn eine Onlineanmeldung nicht möglich ist, können Sie sich unter: asa-tcm-kongress@a-o-s.ch oder telefonisch unter +41 (0)44 512 19 00 anmelden.

S'il vous est impossible de vous inscrire en ligne, vous pouvez nous écrire à: asa-tcm-kongress@a-o-s.ch ou nous téléphoner à +41 (0)44 512 19 00.

Annulation | *Annulation*

Alle Annulationen müssen schriftlich an asa-tcm-kongress@a-o-s.ch gemeldet werden.

Bei einer Annulation wird **in jedem Fall eine Bearbeitungsgebühr von 50.-** erhoben, auch wenn die Teilnahmegebühr noch nicht bezahlt wurde. Nicht bezahlte Beträge bleiben geschuldet.

Bei einer Annulation:

- **bis 7. August 2025** (einschliesslich) wird die volle Teilnahmegebühr zurückerstattet (abzüglich CHF 50.-).
- **zwischen dem 8. August 2025 und 24. Oktober 2025** (einschliesslich) wird 50% der Teilnahmegebühr zurückerstattet.
- **ab dem 25. Oktober 2025** oder bei Nichterscheinen erfolgt keine Rückerstattung der Teilnahmegebühr.

Toutes les annulations doivent être communiquées par écrit à asa-tcm-kongress@a-o-s.ch.

*En cas d'annulation, des **frais de traitement de CHF 50.-** sont toujours facturés, même si les frais de participation n'ont pas encore été payés. Les montants impayés restent dûs.*

En cas d'annulation:

- **jusqu'au 7 août 2025** (inclus), remboursement intégral des frais de participation (déduction faite de CHF 50.-).
- **entre le 8 août 2025 et le 24 octobre 2025** (inclus), 50% des frais d'inscription sont remboursés.
- **à partir du 25 octobre 2025** ou en cas de non-présentation, aucun remboursement ne sera fait.



Kongress 2025

18. Fortbildungstage für Therapeuten und Ärzte
18e Journées de perfectionnement pour les thérapeutes et les médecins
18ª Edizione delle giornate di formazione continua per terapisti e medici
18th Advanced training days for therapists and doctors

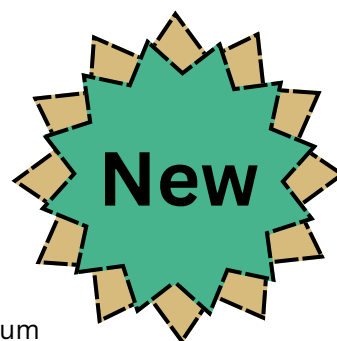
INFORMATIONEN | *INFORMATIONS*

Credits | *Crédits*

	20. November 2025 Donnerstag <i>Jeudi</i>	21. November 2025 Freitag <i>Vendredi</i>
ASA	8 Punkte <i>points</i>	8 Punkte <i>points</i>
TCM Fachverband Schweiz	7 Stunden <i>heures</i>	7 Stunden <i>heures</i>
EMR RME	7 Punkte <i>points</i>	6 Punkte <i>points</i>
Alle Facharzttitle <i>Tous les titres des spécialistes</i>	Credits für erweiterte Fortbildung anrechenbar <i>Les crédits pour la formation complémentaire peuvent être crédités</i>	

Veranstaltungsort | *Lieu du congrès*

Careum Auditorium
Pestalozzistrasse 11
8032 Zürich
+41 (0)43 222 50 40



Anreise | *Plan d'accès* : <https://careum.ch/raumvermietung/zuerich/auditorium>

Hotelreservation | *Réservation de l'hôtel*

Speziell für den ASA-TCM Kongress haben wir ein Zimmerkontingent in verschiedenen Hotels reserviert, die sich ganz in der Nähe des Veranstaltungsortes befinden. Unsere Hotelempfehlungen sind auf www.asa-tcmkongress.ch aufgeführt.

Spécialement pour le congrès ASA-TCM, nous avons réservé un contingent de chambres dans des hôtels situés à proximité immédiate du lieu de la manifestation. Nos recommandations d'hôtels sont indiquées sur www.asa-tcmkongress.ch.

Fragebogen | *Questionnaire*

Wir danken Ihnen für Ihr Feedback.

Bitte benutzen Sie den QR-Code um die Umfrage zu starten.

Nous vous remercions pour vos retours.

Veuillez utiliser le code QR pour démarrer l'enquête.

TBA

Webseite | *Site web*

www.asa-tcmkongress.ch

Organisaton | *Organisation*

Ayingol Office Services GmbH

Anne Ayingol

Quentlistrasse 73

8193 Eglisau

T +41 (0)44 512 19 00

E asa-tcm-kongress@a-o-s.ch

W www.a-o-s.ch